

**Saskaņā ar Anglijas un Velsas tiesību aktiem, kā arī atbilstoši Eiropas Cilvēktiesību konvencijai, Jums tiek garantētas šādas tiesības un pilnvaras.**

## **Atcerieties savas tiesības:**

- 1. Ja vēlaties saņemt advokāta palīdzību, kamēr atrodaties policijas iecirknī, pasakiet to policijai. Advokāta palīdzība ir bez maksas.**
- 2. Ja vēlaties kādam paziņot par to, ka atrodaties policijas iecirknī, pasakiet to policijai. Tas tiek veikts bez maksas.**
- 3. Pasakiet policijai arī, ja vēlaties ieskatīties tās tiesību aktu krājumā, kura nosaukums ir Policijas darba noteikumi.**

**Vairāk informācijas par šīm tiesībām atradīsiet šeit**

*Criminal  
Defence Service*



**The Law Society**

# Papildu informācija personām, kuras ir arestējusi policija

Lūdzu, saglabājiet šo informāciju un iepazīstieties ar to cik ātri vien iespējams. Tā Jums palīdzēs pieņemt lēmumus, atrodoties policijas iecirknī.

Ja Jums uzdod jautājumus sakarā ar aizdomām par pārkāpuma izdarīšanu, Jums obligāti nav jārunā. Tomēr, ja iztaujāšanā neminēsiet to, uz kā vēlāk balstīsieties tiesā, tad var ciest Jūsu aizstāvība. Viss, ko teiksiet, var tikt vērsts kā pierādījums pret Jums.

## 1. Advokāta palīdzības saņemšana

- Advokāts var Jums palīdzēt un sniegt konsultācijas par likumiem.
- Ja vēlaties izmantot advokāta pakalpojumus, informējiet policijas apcietinājuma vietas inspektoru. Policija palīdzēs Jums sazināties ar advokātu.
- Kamēr atrodaties policijas iecirknī, policijai jebkurā dienas vai nakts laikā ir jāļauj Jums runāt ar advokātu. Tas ir bez maksas.
- Ja attiecīgajā vietā nevienu advokātu nepazīstat, vai arī, ja nespējat sazināties ar savu paša advokātu, varat runāt ar dežūrējošo advokātu. Tas ir bez maksas. Policija Jums palīdzēs ar to sazināties. Dežūrējošais advokāts nekādā veidā nav saistīts ar policiju.
- Jums ir tiesības privāti konsultēties ar savu advokātu pa tālruni, vai arī viņš var izlemt ierasties un ar Jums satīkties policijas iecirknī.
- Parasti policijai nav atļauts uzdot Jums jautājumus, pirms Jums ir bijusi dota iespēja runāt ar advokātu. Jūs varat lūgt advokātu būt kopā ar Jums vienā telpā laikā, kad policija Jums uzdod jautājumus.
- Ja lūdzat iespēju runāt ar advokātu, tas neliecina par to, ka esat izdarījis kaut ko sliktu.
- Ja advokāts neierodas vai arī, ja Jums ir atkārtoti jārunā ar advokātu, palūdziet policiju ar to atkal sazināties.
- Ja teiksiet policijai, ka nevēlaties runāt ar advokātu, bet pēc tam viedokli maināt, informējiet par to policijas apcietinājuma vietas inspektoru. Pēc tam policija Jums palīdzēs sazināties ar advokātu.

***Pāršķiriet lappusi***

## 2. Paziņošana citiem par atrašanos policijas iecirknī

- Jūs varat lūgt policiju sazināties ar kādu personu, lai informētu par savu atrašanos policijas iecirknī. Tas tiek veikts bez maksas. Viņi sazināsies ar kādu no Jūsu paziņām, tiklīdz tas būs iespējams.

## 3. Iepazīšanās ar Policijas darba noteikumiem

- Policijas darba noteikumi ir krājums, kurā ir pateikts, ko policija drīkst un ko nedrīkst darīt, kamēr atrodaties policijas iecirknī.
- Policija ļaus Jums izlasīt Policijas darba noteikumus, bet Jūs drīkstat ar tiem iepazīties tik ilgi, lai nekavētu policiju noskaidrot, vai esat pārkāpis likumu.
- Ja vēlaties iepazīties ar Policijas darba noteikumiem, informējiet par to policijas apcietinājuma vietas inspektoru.

## Detalizētas informācijas saņemšana par policijas iecirknī pavadīto laiku

- Visu, kas ar Jums notiek, atrodoties policijas iecirknī, reģistrē dokumentos un to dēvē par apcietinājuma ierakstu.
- Dodoties prom no policijas iecirkņa, Jūs, Jūsu advokāts vai attiecīgais Jūs pavadošais pieaugušais drīkst lūgt viņam izsniegt apcietinājuma ieraksta kopiju. Policijai Jums ir jāizsniedz apcietinājuma ieraksta kopija, tiklīdz tas ir iespējams.
- Varat lūgt policiju izsniegt Jums apcietinājuma ierakstu laika posmā līdz 12 mēnešiem no policijas iecirkņa atstāšanas brīža.

## Kāda veida aprūpei ir jānodrošina

Šeit īsumā tiek pateikts, uz ko varat pretendēt, ja Jūs aiztur policijas iecirknī. Lai uzzinātu vairāk, palūdziet krājumu, kuras nosaukums ir Policijas darba noteikumi. Aizmugurējā vāka iekšpusē atradīsiet sarakstu ar literatūru, kur vēl varat uzzināt par šiem jautājumiem. Ja ir jautājumi, uzdodiet tos policijas apcietinājuma vietas inspektoram.

## Sazināšanās

Parasti, papildus iespējām runāt ar advokātu un paziņot citai personai par arestu, Jums ir atļauts izmantot iespēju vienreiz piezvanīt pa tālruni. Palūdziet policiju, ja vēlaties piezvanīt. Varat arī lūgt Jums iedot pildspalvu un papīru. Jums ir tiesības pieņemt apmeklētājus, bet apcietinājuma vietas inspektors šos apmeklējumus drīkst aizliegt.

## Kamera

Ja iespējams, Jums būtu jāuzturas atsevišķā kamerā. Tai ir jābūt tīrai, siltai un apgaismotai. Guļvietai ir jābūt tīrai un saklātai. Jums ir jānodrošina izmantot tualeti un nomazgāties.

## Apģērbs

Ja Jums piederošās drēbes tiek atņemtas, tad policijai Jūs ir jāapgādā ar cita veida apģērbu.

## Pārtika un dzēriens

Jums jātiek piedāvātām 3 ēdienreizēm dienā kopā ar dzērienu. Dzērienu varat saņemt arī starp ēdienreizēm.

## Fiziskie vingrinājumi

Ja iespējams, Jums ir jāļauj katru dienu pavadīt laiku svaigā gaisā.

## Ja jūtaties slikti

Palūdziet tikties ar ārstu, ja jūtaties slims vai ja Jums ir nepieciešamas zāles. Policija izsauks pie Jums ārstu, un tas ir bez maksas. Varat lūgt vizīti pie cita ārsta, tomēr par to, iespējams, būs jāmaksā. Jūs drīkstat lietot savas zāles, bet policija tās vispirms pārbaudīs ar ārsta palīdzību. Sākumā Jūs, iespējams, atnāks apraudzīt medmāsa, bet, ja būs nepieciešams, tiks izsaukts ārsts.

## Cik ilgi Jūs drīkst aizturēt?

Parasti bez apsūdzības uzrādīšanas Jūs drīkst aizturēt uz laiku līdz 24 stundām. Šis laiks var būt ilgāks, tomēr tikai ar vecākā policijas virsnieka atļauju. Pēc 36 stundu perioda beigām vienīgi tiesa drīkst noteikt ilgāku apcietinājuma laiku bez apsūdzības uzrādīšanas. Ik pa laikam policijas virsniekam ir jāieskatās Jūsu lietā un jāpārbauda, vai Jums vēl joprojām ir jāatrodas apcietinājumā. To sauc par pārskatīšanu. Jums ir tiesības izteikties par lēmumu, ja vien neatrodaties nepiemērotā stāvoklī.

## Laikā, kad policija Jūs iztaujā:

- telpām jābūt tīrām, siltām un apgaismotām,
- Jums nav jāstāv kājās,
- policistiem ir jādara Jums zināms viņu vārds un dienesta pakāpe,
- parastajos ēdienreīžu laikos ir jābūt pārtraukumiem, kā arī reizi katrās divās stundās ir jāpiešķir pārtraukums, lai dotu iespēju padzerties,
- Jums ir jāļauj atpūsties vismaz 8 stundas 24 stundu laika periodā, kamēr atrodaties apcietinājumā.

## Personas, kurām nepieciešama palīdzība

- Ja esat mazāk nekā 17 gadu vecs vai ja Jums ir problēmas ar mācību vielas apguvi vai garīga rakstura problēmas, tad kādai personai ir jābūt Jums līdzās, policijai veicot savu darbu. Šo personu sauc par Jūsu „attiecīgo pieaugušo”.
- Jūsu attiecīgajam pieaugušajam ir jābūt ar Jums kopā brīdī, kad policija Jūs informē par Jūsu tiesībām un paskaidro, kādēļ tiek turēts policijas iecirknī. Viņam vai viņai ir jābūt ar Jums kopā arī tad, kad policija Jums nolasa policijas brīdinājumu. Viņam vai viņai arī ir jābūt kopā ar Jums nopratināšanā.
- Policijai var būt arī nepieciešams veikt vienu no zemāk uzskaitītajām darbībām, kamēr atrodaties policijas iecirknī. Attiecīgajam pieaugušajam arī ir jābūt kopā ar Jums visu to laiku, kamēr policija veic jebkuru no šīm procedūrām:
  - Jūs nopratina vai lūdz Jums parakstīt rakstisku paziņojumu vai policijas pierakstus;
  - pārskata Jūsu lietu;
  - novelk vairāk, nekā Jūsu tikai virsdrēbes;
  - veic jebkādas ar identifikācijas pierādīšanu saistītas procedūras;
  - uzrāda Jums apsūdzību par pārkāpuma izdarīšanu.

Jūs drīkstat runāt ar savu advokātu bez attiecīgā pieaugušā atrašanās telpā, ja tā vēlaties.

## Tulka palīdzības saņemšana

Ja nerunājat un nesaprotat angļu valodu, policija nokārtos, lai persona, kura runā Jūsu valodā, Jums palīdz.

Ja esat nedzirdīgs vai ja Jums ir grūtības runāt, policija nokārtos, lai Lielbritānijas zīmju valodas / angļu valodas tulks Jums palīdz.

Laikā, kad policija uzdod Jums jautājumus, tulks jautājumus un atbildes pieraksta Jūsu valodā. Pirms šo pierakstu kā precīza dokumenta parakstīšanas Jums tiks dota iespēja tos pārbaudīt.

Ja sniegsat paziņojumu policijai, tulks sagatavo šī paziņojuma kopiju Jūsu valodā, lai Jūs to pārbaudītu un parakstītos par tās pareizību.

## Personas, kurām nav Lielbritānijas pilsonības

Ja Jums nav Lielbritānijas pilsonības, varat paziņot policijai, ka vēlaties sazināties ar savas valsts Augsto komisiju, vēstniecību vai konsulātu, lai darītu tiem zināmu, kur atrodaties un kāpēc esat nonācis policijas iecirknī. Viņi var Jūs privāti apmeklēt vai nokārtot Jūsu tikšanos ar advokātu.

## Īpašie gadījumi

### Advokāta palīdzības saņemšana

Ir īpaši gadījumi, kad policija drīkst Jums uzdot jautājumus pirms tikšanās ar advokātu. Informācija par šiem īpašajiem gadījumiem ir sniegta Policijas darba noteikumos. Tas ir krājums, kurā ir izklāstīts, ko policija drīkst un ko nedrīkst darīt, kamēr atrodaties policijas iecirknī. Ja vēlaties uzzināt vairāk, šo informāciju var atrast Policijas darba noteikumos, C kodeksa 6.6. punktā.

Ir viens īpašs gadījums, kad policija Jums neļaus runāt ar paša izraudzītu advokātu. Ja tā notiek, policijai Jums ir jādod iespēja runāt ar citu advokātu. Ja vēlaties uzzināt vairāk, šo informāciju var atrast Policijas darba noteikumos, C kodeksa B pielikumā.

### Paziņošana citiem par atrašanos policijas iecirknī

Ir daži īpaši gadījumi, kad policija Jums neļaus ne ar vienu sazināties. Informācija par šiem īpašajiem gadījumiem ir sniegta Policijas darba noteikumos. Ja vēlaties uzzināt vairāk, šo informāciju var atrast Policijas darba noteikumos, C kodeksa B pielikumā.

## Elpas testi

Ja atrodaties arestā pārkāpuma par transportlīdzekļa vadīšanu alkoholisko dzērienu iespaidā dēļ, Jums ir tiesības runāt ar advokātu. Šīs tiesības nenozīmē, ka varat atteikties sniegt policijai elpas, asiņu vai urīna testu paraugus, pat ja vēl neesat runājis ar advokātu.

## Neatkarīgie apcietinājuma vietu apmeklētāji

Ir tādi sabiedrības locekļi, kuriem tiek dota atļauja ierasties policijas iecirkņos bez iepriekšējas paziņošanas. Tie ir pazīstami kā neatkarīgie apcietinājuma vietu apmeklētāji un strādā brīvprātīgi, lai nodrošinātu, ka pret aizturētajiem pienācīgi izturas un ka viņiem ir pieejamas attiecīgās tiesības. Jums nav tiesību tikties ar neatkarīgo apcietinājuma vietu apmeklētāju un Jūs nedrīkstat lūgt tikšanos ar neatkarīgo apcietinājuma vietu apmeklētāju. Ja neatkarīgais apcietinājuma vietu apmeklētājs Jūs apmeklē, Jums atrodoties apcietinājumā, tas rīkojas neatkarīgi no policijas, lai pārbaudītu, vai ir aizsargāta Jūsu labklājība un tiesības. Tomēr, ja nevēlaties, Jums ar viņu nav jārunā.